

32006R1419

28.9.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 269/1

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1419/2006**tal-25 ta' Settembru 2006**

li jirrevoka r-Regolament (KEE) Nru 4056/86 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 85 u 86 tat-Trattat għat-trasport marittimu, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1/2003 fir-rigward ta' l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tiegħu biex jinkludi l-kabotaġġ u s-servizzi internazzjonali ta' trasport marittimu mhux regolari

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 83 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkonsulta lill-Komitat tar-Reġjuni,

Billi:

- (1) L-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni fis-settur tat-trasport marittimu kienet soġġetta mill-1987 għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KEE) Nru 4056/86 ⁽³⁾. Ir-Regolament (KEE) Nru 4056/86 orġinarjament kellu żewġ funzjonijiet. L-ewwelnett, huwa kien fih dispożizzjonijiet proċedurali għall-infurzar tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Komunità fis-settur tat-trasport marittimu. It-tieninett, huwa stabbilixxa ċerti dispożizzjonijiet speċifiċi u sostantivi tal-kompetizzjoni għas-settur marittimu u partikolarment eżenzjoni ġenerali għal konferenzi ta' linji tat-tbaħħir, li tippermettilhom jistabbilixxu

l-prezzijiet u jirregolaw il-kapaċità taht ċerti kondizzjonijiet, l-eskluzjoni ta' ftehim purament tekniċi mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 81(1) tat-Trattat u proċedura li tittratta konflitti fid-dritt internazzjonali. Huwa ma applikax għal servizzi tat-trasport marittimu bejn portijiet fi Stat Membru wiehed jew lejn l-istess Stat Membru (kabotaġġ) u s-servizzi internazzjonali ta' trasport marittimu mhux regolari.

- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar l-implimentazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni stabbiliti fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat ⁽⁴⁾ emenda r-Regolament (KEE) Nru 4056/86 biex it-trasport marittimu jingiebs taht ir-regoli komuni għall-infurzar tal-kompetizzjoni li huma applikabbli għas-setturi kollha b'effett mill-1 ta' Mejju 2004, bl-eċċezzjoni tal-kabotaġġ u s-servizzi internazzjonali ta' trasport marittimu mhux regolari. Madankollu, id-dispożizzjonijiet speċifiċi u sostantivi tal-kompetizzjoni marbuta mas-settur marittimu jibqgħu jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 4056/86.

- (3) L-eżenzjoni ġenerali għal konferenzi ta' linji tat-tbaħħir prevista fir-Regolament (KEE) Nru 4056/86 teżenta mill-projbizzjoni ta' l-Artikolu 81(1) tat-Trattat ftehim, id-deċizzjonijiet u l-prattiċi miftiehma tal-membri kollha jew parti minnhom ta' wahda jew aktar konferenzi ta' linji li jissodisfaw ċerti kondizzjonijiet. Il-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni ġenerali tassumi essenzjalment li l-konferenzi jgħibu stabbiltà, jiżguraw lill-esportaturi servizzi affidabbli u li ma jistgħux jinkisbu b'mezzi anqas restrittivi. Madankollu, reviżjoni shiha ta' l-industrija li twettqet mill-Kummissjoni wriet li l-linji tat-tbaħħir mhumex uniċi peress li l-istruttura ta' l-ispejjeż ma tvarjax sostanzjalment minn dik ta' l-industrija l-oħrajn. M'hemm għalhekk l-ebda evidenza li l-industrija tehtieg li tiġi protetta mill-kompetizzjoni.

⁽¹⁾ Opinjoni ta' l-4 ta' Lulju 2006 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Opinjoni mġhotija fil-5 ta' Lulju 2006 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU L 378, 31.12.1986, p. 4. Regolament kif emendat l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni 2003.

⁽⁴⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru. 411/2004 (ĠU L 68, 6.3.2004, p. 1).

- (4) L-ewwel kondizzjoni għal eżenzjoni taht l-Artikolu 81(3) tehtieg li l-ftehim restrittiv jikkontribwixxi biex itejjeb il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni ta' merkanzija jew jip-promwovi progress tekniku jew ekonomiku. Fir-rigward ta' l-effiċjenzi ġġenerati minn konferenzi, il-konferenzi ta' linji m'għadhomx jistgħu jinfuraw it-tariffa ta' konferenza anki jekk xorta jaslui biex jistabbilixxu hlasijiet u hlasijiet miż-juda li huma parti mill-prezz tat-trasport. M'hemm ukoll l-ebda evidenza li s-sistema tal-konferenza twassal għal rati aktar stabbli ta' trasport ta' merkanzija jew servizzi ta' tbah-hir aktar affidabbli milli jkun il-każ f'suq totalment kompetittiv. Il-membri tal-konferenza qed joffru dejjem aktar is-servizzi tagħhom permezz ta' ftehim ta' servizzi individwali li jsiru ma' esportaturi individwali. Barra minn hekk, il-konferenzi ma jiġġestux il-kapaċità ta' ġarr li hija disponibbli peress li din hija deċiżjoni individwali meħuda minn kull trasportatur. Taht l-kondizzjonijiet attwali tas-suq, l-istabbiltà tal-prezzijiet u l-affidabbiltà tas-servizzi jseħħu permezz ta' ftehim ta' servizzi individwali. Ir-rabta kawżali allegata bejn ir-restrizzjonijiet (iffissar ta' prezzijiet u regolamentazzjoni ta' forniment) u l-effiċjenzi preżunti (servizzi affidabbli) għalhekk tidher wisq dgħajfa biex tis-sodisfa l-ewwel kondizzjoni ta' l-Artikolu 81(3).
- (5) It-tieni kondizzjoni għal eżenzjoni taht l-Artikolu 81(3) hija li l-konsumaturi għandhom jiġu kkompensati għall-effetti negattivi li jirriżultaw mir-restrizzjoni tal-kompetizzjoni. Fil-każ ta' restrizzjonijiet iebsin, bħall-iffissar orizzontali ta' prezzijiet li jseħħu meta t-tariffa tal-konferenza tiġi stabbilita u l-hlasijiet u l-hlasijiet miż-juda jiġu stabbiliti b'mod kongunt, l-effetti negattivi huma serji ħafna. Madankollu l-ebda effett pożittiv ċar ma ġie identifikat. L-utenti tat-trasport jikkunsidraw li l-konferenzi joperaw għall-benefiċċju ta' l-anqas membri effiċjenti u jitolbu għat-tneħħija tagħhom. Il-konferenzi ma jissodisfawx aktar it-tieni kondizzjoni ta' l-Artikolu 81(3).
- (6) It-tielet kondizzjoni għal eżenzjoni taht l-Artikolu 81(3) hija li l-kondotta m'għandhiex timponi fuq l-impriżi kkonċernati restrizzjonijiet li mhumieħ indispensabbli biex jint-lahqu l-oġġettivi tagħha. Il-konsorzji huma ftehim ta' kooperazzjoni bejn kumpanniji tal-linji tat-tbahhir li ma jużawx l-iffissar tal-prezzijiet u huma għalhekk anqas restrittivi minn konferenzi. L-utenti tat-trasport iqisumhom li jipprovdu servizzi marittimi skedati adegwati, affidabbli u effiċjenti. Barra minn hekk l-użu ta' ftehim individwali ta' servizzi żdied sinifikament fis-snin reċenti. Skond id-definizzjoni, tali ftehim ta' servizzi individwali ma jirrestringux il-kompetizzjoni u jipprovdu benefiċċji għall-esportaturi peress li jagħmluha possibbli li jitfasslu servizzi speċjali. Barra minn hekk, minhabba li l-prezz jiġi stabbilt minn qabel u ma jiċċaqilax għal perijodu predeterminat (normalment sa sena waħda), il-kuntratti tas-servizz jistgħu jikkontribwixxu għall-istabbiltà tal-prezzijiet. Għalhekk ma ġiex stabbilit li r-restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni permessi taht ir-Regolament (KEE) Nru 4056/86 (iffissar ta' prezzijiet u regolamentazzjoni ta' kapaċità) huma indispensabbli għall-forniment ta' servizzi ta' tbahhir aktar affidabbli għall-utenti tat-trasport peress li dawn jistgħu jinkisbu b'mezzi anqas restrittivi. It-tielet kondizzjoni taht l-Artikolu 81(3) mhix għalhekk sodisfatta.
- (7) Fl-ahharnett, ir-raba' kondizzjoni taht l-Artikolu 81(3) tehtieg li l-konferenza għandha tibqa' soġġetta għal limitazzjonijiet kompetittivi effiċjenti. Fiċ-ċirkostanzi tas-suq attwali l-konferenzi huma preżenti fi kważi r-rotot kummerċjali kollha maġġuri u huma jikkompetu ma' trasportaturi raggruppati f'konsorzji u ma' kumpanniji indipendenti. Waqt li jista' jkun hemm kompetizzjoni fil-prezzijiet dwar rati ta' trasport ta' merkanzija fl-oċean minhabba l-indeboliment tas-sistema tal-konferenza ftit li xejn hemm kompetizzjoni fil-prezzijiet fir-rigward tal-hlasijiet u l-hlasijiet miż-juda anċillari. Dawn jiġu stabbiliti mill-konferenza u l-istess livell ta' hlasijiet jiġi ta' spiss applikat minn trasportaturi mhux tal-konferenza. Barra minn hekk, it-trasportaturi jipparteċipaw f'konferenzi u konsorzji fl-istess kummerċ, jiskambjaw informazzjoni kummerċjali sensitiva u jakkumulaw il-benefiċċji tal-konferenza (iffissar ta' prezzijiet u regolamentazzjoni ta' kapaċità) u ta' l-eżenzjonijiet ġenerali tal-konsorzji (kooperazzjoni operazzjonali għal forniment ta' servizz kongunt). Minhabba n-numru dejjem jiżdied ta' rabtiet bejn it-trasportaturi fl-istess kummerċ, li jiġi ddeterminat sa fejn il-konferenzi huma soġġetti għal kompetizzjoni effettiva interna u esterna huwa eżerċizzju kumpless ħafna u wieħed li jista' jsir biss fuq il-bażi ta' każ każ.
- (8) Il-konferenzi ta' linji tat-tbahhir għalhekk ma jissodisfawx aktar l-erba' kondizzjonijiet kumulattivi għal eżenzjoni taht l-Artikolu 81(3) tat-Trattat u l-eżenzjoni ġenerali fir-rigward ta' tali konferenzi għandha għalhekk titneħħa.
- (9) L-esklużjoni mill-projbizzjoni ta' l-Artikolu 81(1) tat-Trattat ta' ftehim purament tekniċi u l-proċedura li tittratta konflitti ta' liġi li jistgħu jinqalghu huma żejda wkoll. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom għalhekk jithassru wkoll.
- (10) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, ir-Regolament (KEE) Nru 4056/86 għandu jiġi revokat fl-intier tiegħu.

- (11) Il-konferenzi tal-linji huma ttollerati f'diversi ġurisdizzjonijiet. F'dan, kif ukoll f'setturi oħrajn, il-liġi tal-kompetizzjoni ma tiġix applikata bl-istess mod mad-dinja kollha. Fid-dawl tan-natura globali ta' l-industrija tal-linji tat-tbajhir, il-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi xierqa biex tippromwovi t-tneħħija ta' l-eżenzjoni għall-iffissar tal-prezzijiet għal konferenzi ta' linji li jeżistu xi mkien ieħor waqt li żżomm l-eżenzjoni għal kooperazzjoni operattiva bejn kumpanniji tat-tbajhir miġbura f'konsorzji u alleanzi, b'konformità mar-rakkomandazzjonijiet tas-Segretarjat ta' l-OECD fl-2002.
- (12) Il-kabotaġġ u s-servizzi internazzjonali ta' trasport marittimu mhux regolari ġew esklużi mir-regoli li jimplimentaw l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, oriġinarjament stabbiliti fir-Regolament (KEE) Nru 4056/86 u sussegwentement fir-Regolament (KE) Nru 1/2003. Attwalment huma l-uniċi setturi li għadhom esklużi mir-regoli implimentattivi Komunitarji dwar il-kompetizzjoni. In-nuqqas ta' setgħat effettivi ta' infurzar għal dawn is-setturi huwa anomalija minn perspettiva regolatorja.
- (13) L-esklużjoni ta' servizzi ta' trasport marittimu mhux regolari mir-Regolament (KE) Nru 1/2003 kienet ibbażata fuq il-fatt li r-rati għal dawn is-servizzi huma nneġozjati liberament fuq bażi ta' każ b'każ skond il-kondizzjonijiet tal-provvista u tad-domanda. Madankollu, tali kondizzjonijiet tas-suq huma preżenti f'setturi oħrajn u d-dispożizzjonijiet sostantivi ta' l-Artikoli 81 u 82 diġà japplikaw għal dawn is-servizzi. M'hemm l-ebda raġuni konvincenti li tressqet biex tinżamm l-esklużjoni attwali ta' dawn is-servizzi mir-regoli li jimplimentaw l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat. Bl-istess mod, għalkemm is-servizzi ta' kabotaġġ ta' spiss m'għandhom l-ebda effett fuq kummerċ intra-Komunitarju, dan ma jfissirx li mill-bidunett għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1/2003.
- (14) Peress li l-mekkaniżmi li jinstabu fir-Regolament (KE) Nru 1/2003 huma xierqa biex jiġu applikati r-regoli tal-kompetizzjoni għas-setturi kollha, il-kamp ta'

applikazzjoni ta' dak ir-Regolament għandu jiġi emendat sabiex jinkludi l-kabotaġġ u s-servizzi internazzjonali ta' trasport marittimu mhux regolari.

- (15) Ir-Regolament (KE) Nru 1/2003 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ.
- (16) Peress li l-Istati Membri jista' jkollhom jaġġustaw l-impenji internazzjonali tagħhom fid-dawl tat-tneħħija tas-sistema tal-konferenzi, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KEE) Nru 4056/86 dwar l-eżenzjoni ġenerali għall-konferenzi tal-linji għandhom jibqgħu japplikaw għal konferenzi li jissodisfaw il-htigiet tar-Regolament (KEE) Nru 4056/86 fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament għal perijodu ta' transizzjoni,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KEE) Nru 4056/86 għandu jiġi revokat.

Madankollu, l-Artikolu 1(3)(b) u (ċ), l-Artikoli 3 sa 7, l-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 26 tar-Regolament (KEE) Nru 4056/86 għandhom jibqgħu japplikaw fir-rigward ta' konferenzi ta' linji tat-tbajhir li jissodisfaw il-htigiet tar-Regolament (KEE) Nru 4056/86 tat-18 ta' Ottubru 2006, għal perijodu ta' transizzjoni ta' sentejn minn dik id-data.

Artikolu 2

L-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 għandu jithassar.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Settembru 2006.

Għall-Kunsill
Il-President
M. PEKKARINEN